

## Fesoasoani ma 'Au'aunaga mo tagata Matutua

O le Ta'ita'i o le Ofisa mo se Tagata Ua Lavea Fua e maua ai le fesoasoani po'o ni auala mo tagata matutua ua fa'asoina mai i fa'atama'iga o tamaiti i feusua'iga sa faia e nisi o le 'au ositaulaga, ituaigasa, po'o tagata faigaluega i le Puleaga o Honolulu. O mea nei e mafai ona maua mai i le Ta'ita'i o le Ofisa Mo Se Tagata Ua Lavea Fua:

- Se feso'ota'iga vave lava ma le tagata ua lavea fua e le fa'ailoa atua I fao ina ia lloilo ai mea ua mana'omia ma ni mea e togafitia ai le ua lavea fua;
- Fesoasoani ina ia maua se avanoa e va'ai ai se tagata atamai ua a'oa'oina i mea tau le mafaufau fa'apitoa i e ua fa'atama'ia i feusua'iga.
- Fesoasoani e tapenapena pe tu'u atu sau fa'amatalaga i le Puleaga o Honolulu, ma galue e fa'atulaga ni fonotaga ma tagata taua o le Puleaga ina ia galulue latou I lau lipoti.
- Fa'atulagaina o nisi fesoasoani po'o togafiti e fa'alelei atili ai ou fa'alogoga a'o faia pea ni feso'ota'iga ma oe I taimi uma a'o faia togafiti mo lou malosi atoatoa.

**Ta'ita'i o le ofisa mo se Tagata Ua Lavea Fua**  
**Chiyo Churchill, LMFT**  
[chiyo.churchill@catholiccharitieshawaii.org](mailto:chiyo.churchill@catholiccharitieshawaii.org)  
**(808) 527-4604**  
**1822 Keeaumoku Street**  
**Honolulu, HI 96822**

June 2022

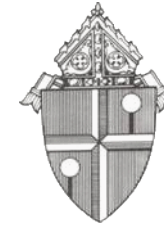
## Tatalo mo le Fa'aolaina O Latou Ua Fa'atama'ia I Feusua'iga

Le Atua e, e le fa'agataina lou alofa  
E te tausii mai pea ma le malosi  
O lo'o e afio ai i le taimi nei, ma e te faimea moni  
ma le fa'amaoni;  
Ua e foa'i mai lou Alo e to'atasi  
E lavea'i i matou I le koluse o lona lava toto.

Iesu agamalu, leleo mamoe of le filemu,  
Fa'apa'i atu i ou lava puapuatia  
Le mafatiaga o i latou uma ua fa'atigaina  
I le tino, mafaufau ma le agaga  
E i latou ua fa'alaina talitonuga ma fa'amoemoega  
ua tu'u atu ia te'i latou.

Fa'afofoga mai i la matou tagi atu ona o o matou mafatiaga  
Ona o mea fa'atiga ua mafatia ai o matou uso ma tuafafine.  
Manava mai lou tomali i a matou tatalo  
Fa'amalulu atu agaga sousouvale i le fa'amoemoe,  
Fa'afilemu le gatete o o matou agaga ma fa'atuatua:  
Fa'aali mai lo matou atoatoaga ma le auala i le amiotonu,  
Ua fa'apupula atili e lou agatonu ma fa'amatala mai e lou agaalofoa.

Agaga Paia e, fa'amafanafanaga o agaga,  
Foa'i mai le ola ma le malosi i ou tagata ua manunu'a  
Ma toe fotua'e o matou fa'anaunauga.  
Foa'i mai le loto toa ma le atamai, fa'amauualalo ma lau kalasia,  
Ina ia matou faia le mea moni ma maua ai le filemu I lau afio.  
E auala atu la matou tatalo ia Keriso, lo matou Ali'i.  
Amene.



## Puleaga o Honolulu

**E Ha'awi I ke ola,**

**E Ho'ihoi'....**

**Ia foa'i atu le ola,**

**Ia fotua'i le fa'amaoni**

E fia ta'utino atu e le Puleaga o Honolulu e aofia ai le Ekalesia Katoliko i le Sitete o Hawaii, lo latou iloa ai o le tiga, le malie ma le fesousoua'i ua o'otia ai agaga o tamaiti ua fa'atama'ia I feusua'iga e le 'au ositaulaga, ituaigasa, ma tagata faigaluega o le Puleaga.

E ta'utino atu le auai o le Puleaga o Honolulu i le fa'asalalauina o le saogalemu,ola lelei ma le fa'aleleiga o vaifale ma vaifanua mo tamaiti ma tupulaga.

### Key Words:

**Victim** – Tagata Ua Lavea Fua

**Child Sexual Abuse** – Fa'atama'ia o Tamaiti i Feusua'iga

**Mandated Reporters** – Tagata Tusitala Fa'atulafonoina

## **Fa'aaliga mai le Afioga a Larry Silva, Epikopo o Honolulu**

Talofa lava I Uso and Tuafafine ia Keriso,

I le 2002, sa fa'avae ai e le Fa'alapotopoto a Epikopo Katoliko i le Unaiete Site se tusitusiga mo le Puipuia o Tamaiti ma Tupulaga. O lo'o avefa lenei tusitusiga ma ta'iala mo a matou taumafaiga uma mo le ola lelei ma le fa'aleleiga o i latou ua mafatia/fa'asaoina mai i fa'atama'iaga o tupulaga i feusua'iga taluai le 'au ositaulaga, ituaigasa ma tagata faigaluega a le Ekalesia. E talatala mai ai i lenei tusitusiga ia se tali aoga a le Ekalesia e tali atu ai i tu'ua'iga a i latou ua fa'atama'ia i feusua'iga, e fa'amalosia ai fo'i le su'esu'eina o tagata e fia ulufale mai e galulue I le Ekalesia, e fa'amatala ai fo'i le tatau o le a'oa'oina o le 'au ositaulaga ma isi tagata e feagai ma tamaiti po'o i latou o lo'o i tulaga fa'amoemoeina i le Ekalesia.

Matou te ta'utino atu lo matou galulue matuia e puipuia le fa'atama'iaga o tamaiti i feusua'iga. E matou tatalo atu mo se fa'amagaloga ma ia i latou ua fa'atama'ia e le 'au ositaulaga, ituaigasa ma tagata faigaluega a le Ekalesia, ma matou te tatalo ia pa'i atu le fa'aolataga mana a Keiriso ia i latou. Matou te fa'afetai i le Atua mo o tatou alo ma tupulaga ma e ta'utino atu la matou tausiga alofa o i latou o ni meaalofa mai le alofa tunoa o le Atua.

O la outou auauna ia Keriso.

Le Afioga Larry Silva

## **O le a le Fa'atama'ia o Tamaiti I Feusua'iga?**

O le fa'atama'ia o tamaiti i feusua'iga e aofia ai le fa'asaua (pe fa'afefe atu o le a fa'asaua atu) i se tamaitiiti, 17 tausaga pe la'ititi, ma e ona tutupu mai ai:

**Fetauiga po'o amioga i feusua'iga** e aofia ai feusua'iga, po'o feusua'iga a le aiga lava ia, po'o le tago atu i susu ose tamaitiiti, po'o itutinosa, po'o lavalava o lo'o ufiufi ai nei itutinosa, po'o le fa'amalosia o le tamaititi e tago atu i itutinosa o seisi tagata, pe tilotilo i se tamaititi o lo'o ta'ele po'o sui ona lavalava; po'o le fa'aaliali atu o itutinosa i se tamaitiiti;

**Fa'aaoga sese o feusua'iga** e aofia ai le tapenapenaga, fa'atau atu, tufatufaina, pe o le taofiaina o ata telefua o tamaiti, fa'aaogaina o tamaiti e momoe fa'aleluga'i'i ma isi tagata, po'o tulaga o le fa'aaogaina o tamaiti e fa'afiafia ai isi tagata I uiga fa'aleluga'i'i.

## **O le faia o se lipoti**

Afai e te masalosalo o lo'o fa'atama'ia se tamaititi i feusua'iga, fa'afeso'ota'i le ofisa lea o le Department of Human Services (DHS)/Child Welfare Services (CWS)

**E avanoa latou i le 24 itula/7 aso i le vaiaso**

**Oahu: 808-832-5300**

**O isi motu o Hawaii: 1-800-494-3991**

Afai e te talitonu ua lamatia le ola o le tamaitiiti, telefoni fa'avave loa le **911**

## **O ai e tatau ona lipotia le fa'atama'ia o tamaiti i feusua'iga?**

- Se matua po'o se matua tausua ua masalomia o sona alo ua fa'atama'ia i feusua'iga e una'ia atu e fai se lipoti.
- E tatau ona fai se lipoti e se tagata o lo'o fa'atama'ia i feusua'iga.
- Se tagata tusitala fa'atulafonoina e iai se mafua'aga e talitonu ai ia o le a iai se fa'atama'iaga po'o le le tausua o se tamaitiiti i se taimi lata mai i le lumana'i, e tatau ona lipoti atu i le ofisa o le Child Welfare Services po'o le Fale Leoleo.

Tagata tusitala fa'atulafonoina e aofia ai latou ua laisene e fai mea fa'amalosi tino (healing arts); po'o tagata e galulue i falema'i; tagata faigaluega po'o ofisa o a'oga a le malo po'o a'oga a fa'alapotopotoga ma Ekalesia, po'o tagata faigaluega a le malo po'o isi fa'alapotopotoga, po'o isi tagata e galulue i falema'i, po'o falema'i o le mafaufau, e aofia ai fesoasoani tau tupe; tagata faigaluega po'o ofisa o fa'alapotopotoga o lo'o puipuia tulafono, fa'alapotopotoga mo tamaiti, tagata su'esu'eina tagata maliliu, po'o tagata faigaluega a le malo po'o fa'alapotopotoga tua o lo'o galulue i mea e fai ai ta'aloga po'o fa'afiafiaga.